

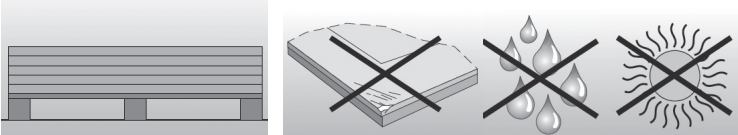
<b>FI</b>	SISÄOVEN ASENNUS- JA HOITO-OHJE
<b>UK</b>	INSTALLATION, CARE AND MAINTENANCE OF INTERIOR DOORS
<b>SE</b>	INSTRUKTIONER FÖR MONTERING AV INNERDÖRR SAMT SKÖTSELRÅD
<b>EE</b>	SISEUSTE PAIGALDUS- JA HOOLDUSJUHEND
<b>LV</b>	IEKŠĒJO DURVJU UZSTĀDĪŠANA, KOPŠANA UN TEHNISKĀ APKOPE
<b>RU</b>	МОНТАЖ ВНУТРЕННЕЙ ДВЕРИ И МЕРЫ ПО УХОДУ

## FI SISÄOVEN ASENNUS- JA HOITO-OHJE

Lue ohjeet huolellisesti ennen asentamista. Seuraa ohjeita, ja ole tarkka mittojen ja tarkistusten kanssa. Valmistaja ei vastaa virheellisen varastoinnin, asennuksen tai huollon aiheuttamista vioista ja toimintahäiriöistä.

### VARASTOINTI JA SUOJAUS

Varastoi ovet vaaka-asennossa tasaisella alustalla kuivassa, hyvin ilmastoidussa sisätilassa kolhuilta ja valolta suojattuna. Kosteus ja väärä varastointiasento voivat vääntää ja vaurioittaa ovea.



Varastoi vaaka-asennossa Suojaa kolhuilta, kosteudelta ja valolta

**Älä teippaa ovea tai karmia!** Kun ovet ja karmit suojataan rakennusaikana kiinni teipatulla paperilla, varmista että teipin liimapinta ei osu tuotteen maalipintaan. Joidenkin teippien ja tarrojen liimat ovat niin voimakkaita, että poistettaessa tuotteen maalipinta voi vaurioitua. Tämän vuoksi tuotteeseen ei saa liimata myöskään esimerkiksi tarroja.

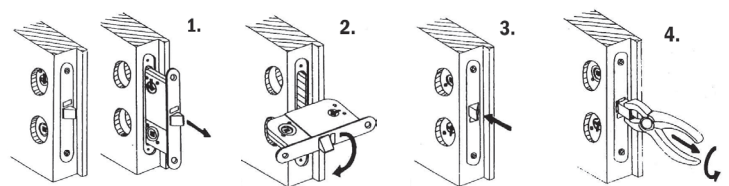
### ASENNUSOHJE

Asenna ovi nykyiseen tai uuteen, huolellisesti asennettuun karmiin. Asenna sisäovent mahdollisimman myöhäisessä vaiheessa, jotta vältetään oven kolhiintuminen ja naarmuuntuminen. Virheellistä/vioittunutta ovea ei saa asentaa. Löysää oven kiinnitysruuvit. Asenna ovi saranoilte pujottamalla ylempi ruuvi yläsaranan keskimmäiseen reikään. Pujota sitten alempi ruuvi alasaranaan. Kiristä oven ruuvit. Massiiviovia asennettaessa laita ruuvit lisäksi kahteen reunimmäiseen ruuvireikään.

**Lukko ja painike:** Oveissa on välioven lukko, joka voidaan lukita avaimella tai WC-vääntönupilla. Lukko voidaan varustaa joko vain painikkeella tai sekä painikkeella että vääntönupilla/avaimella.

**Kätisyyden vaihto:** Symmetrisen oven kätisyys voidaan vaihtaa.

1. Asenna ovi karmiin. Jos lukko on ylösalaisin (painikkeen reikä lukon alapuolella), irrota lukon kiinnitysruuvit ja poista lukko.
2. Käännä lukkoa 180°.
3. Paina lukko takaisin oveen ja kiinnitä ruuvit.
4. Vedä pihdeillä lukon teljestä ja käännä sitä 180°.



**Korkeussäätö:** Ovea voidaan säätää korkeussuunnassa (+/- 3,5 mm) säätämällä saranoita kuusiokoloavaimella (AV4). Näin nostat ovea: 1) Löysää saranoiden alaruuveja pari kierrosta. 2.) Kierrä toisen saranan yläpuolen ruuvia, kunnes ovi nousee haluttuun korkeuteen. 3.) Tarkista että molemmat saranat kantavat ja kiristä yläruuvit.

### HOITO-OHJE

Ovien lakka- ja maalipinnat kestävät hyvin kulutusta ja hylkivät likaa. Ovien ja karmien pinnat kestävät hyvin normaalista kotitalouksissa käytettäviä aineita kuten vettä, virvoitusjuomia, alkoholia, öljyjä, rasvoja ja muita ravintoaineita. Pintojen pitkäaikaista altistusta ulkoisille aineille on kuitenkin vältettävä. Pinnat olisi puhdistettava likaantumisen jälkeen mahdollisimman nopeasti, jolloin ne saa puhtaaksi vaivattomimmin. Likaantunut pinta puhdistetaan tavallisella, veteen sekoitettavalla pesuaineella.

**Korjausmaalau:** Lakkaamiseen käytetään alkydilakkaa, joka valitaan kiiltoasteen mukaan. Maalaamiseen käytetään puolihihmeää alkydimaalia. Vakiovalkoisen sävy on NCS S 0502-Y.

**Saranat, lukot, muut helat ja tiivisteet:** Puun elämisestä johtuen saranoiden kiinnitysruuvien kireys on tarkistettava vuoden sisällä oven asennuksesta. Oven käyttölukot voidellaan säännöllisesti, jotta ne toimivat hyvin. Voiteluun voidaan käyttää erilaisia voiteluöljyjä. Lukoissa voidellaan teljen kumpikin puoli, avainpesä ja mahdollisen vääntönupin juuri. Tiivisteet on pääosin valmistettu silikonista tai EPDM-kumista. Tiivisteet eivät vaadi erityistä huoltoa; säännöllinen puhdistus oven normaalin puhdistuksen yhteydessä riittää. Tiivisteiden kunto on tarkistettava säännöllisesti. Rikkoutunut tiiviste on uusittava.

### TAKUU

JELD-WEN myöntää 2 vuoden takuun oville, jotka on valmistettu käytettäväksi Suomessa. Takuuseen kuuluvat oven heloituksen toimivuus (saranat ja lukkorunko) ja ovilevyn maalin ja reunanauhojen pysyvyys. Takuu ei koske ovia, joille on tehty rakenteellisia muutoksia tai jotka on asennettu kosteisiin tiloihin tai tilaan, jossa oven eri puolilla on suuri lämpötilaero. Liiallinen kosteus saattaa aiheuttaa ovilevyn vääntymisen ja maalipintojen halkeilemisen. Tarkemmat ehdot takuudokumentissa. Mahdollisia yhteydenottoja varten tarvitaan tuotteen tunnistetiedot, jotka on painettu ovilevyn ylä- tai alareunaan.

Pidätämme oikeudet muutoksiin 04/2021

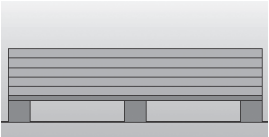
## INSTALLATION, CARE AND MAINTENANCE OF INTERIOR DOORS

**Read the instructions before installation. Follow the instructions and pay attention to the measurements and checking. The manufacturer does not accept liability for damages or functional problems caused by faulty storage, installation or maintenance.**

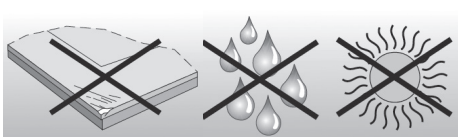
### STORAGE AND SHIELDING

Store the doors horizontally on an even surface in a dry and well ventilated place indoors protected from knocks and light. Dampness and incorrect storing position may result bending and damaging the doors.

**Do not tape doors and frames!** If doors and frames are protected by, e.g. paper during a building process, ensure that the adhesive surface of the tape does not touch the surface of the door. Stickers should not be attached to product either. Strong tape and sticker adhesives may cause damage to the paint surface when removed.



Store door horizontally



Protect from knocks, dampness and light

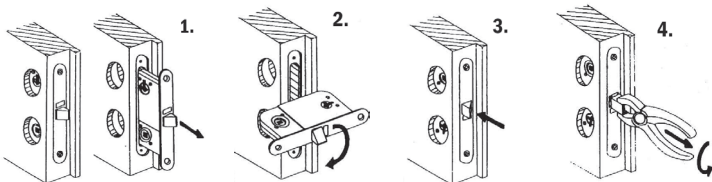
### INSTALLATION

Install frames according to its instructions. Install interior doors as late as possible to avoid damages. Faulty or damaged goods must not be installed. Loosen the installation screws of the door. Lift the door into position by fitting the upper screw into the midmost hole of the upper hinge. Fit the lower screw into the lower hinge in the same way. Tighten the screws. If installing a massive door we recommend to fit the screws also into the two outermost screw holes.

**Lock and handle:** The door is equipped with a lock which can be locked with a key or WC door lock. The door can be equipped with only a handle or with a handle and a WC lock / key.

**Handing:** To change the handing of a symmetrical door

1. Fit the door into the frame. If the lock is upside down (the handle hole below the lock hole), unscrew the fitting screws and remove the lock.
2. Turn the lock 180°.
3. Push the lock back into the door and re-screw the fitting screws.
4. Pull the bolt with pliers and turn it 180°.



**Adjustment:** The door can be adjusted vertically (+/- 3,5 mm) with a hex key (AV4). Lift the door like this: 1) Loosen the bottom screws of the both hinges. 2) Tighten the bottom screw of the other hinge so that the door is lifted up to desired height. 3) Adjust the hinges so that both are supporting. 4) Tighten the upper screws.

### CARE AND MAINTENANCE

Paint and varnish coatings of the doors are hard-wearing and dirt resistant. Door and frame coatings are resistant to the normal substances used in households, e.g. water, non-alcoholic beverages, alcohol, oil, grease and other nutrients. Long-term exposure to exterior influences is to be avoided. Surfaces should be cleaned as soon as possible after staining when the dirt is the easiest to remove. Stained surface is cleaned by washing it with common detergent diluted in water.

**Repainting:** Alkyd-varnish is used for varnishing and it is chosen by the degree of gloss. Semi-matt alkyd-paint is used for painting. The standard white tint is NCS S 0502-Y.

**Hinges, locks, other fittings and insulation:** Tightness of the screws of the hinges must be checked within a year of installation due to possible stretching and contracting of the wood. The locks are lubricated regularly to ensure perfect performance. Several types of oil can be used for lubrication. In locks, both sides of the bolt, lock-base and the base of a knob are lubricated. The insulation is mainly made of silicone or EPDM-rubber. The insulation does not require any specific maintenance; regular cleaning with the cleaning of the door is sufficient. The condition of the insulation must be checked regularly. Faulty insulation must be changed.

### WARRANTY

JELD-WEN grants a two-year (2) warranty for the interior doors manufactured for to use in Finland. The warranty covers for the functioning of the fitting and retention of the paint and edging. The warranty does not apply to doors which have been installed in humid rooms or in such facilities where the temperature difference is vast on each side of the door. Excess moisture may cause the doors to bend and the paint to flake. The warranty does not cover doors which have undergone structural alterations. More detailed clauses in warranty certificate. For possible contacts, detector information of the product is required, which has been printed at the top and the bottom of the door leaf.

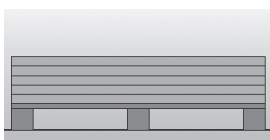
## INSTRUKTIONER FÖR MONTERING AV INNERDÖRR SAMT SKÖTSELRÅD

**Läs noggrant igenom instruktionerna, innan ni påbörjar monteringen. Följ instruktionerna, och var noggrann med mått och kontroll. Tillverkaren av dörren ansvarar ej för fel och funktionsstörningar beroende av felaktig lagring, montering eller skötsel.**

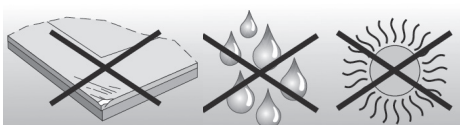
### FÖRVARING OCH SKYDD

Dörrarna ska förvaras inomhus i horisontellt läge på ett plant underlag i torr och bra ventilerad platsen skyddas från slag och ljus. Fukt och felaktig förvaringsposition kan förorsaka vridning och skador på dörren.

**Tejpa aldrig dörrarna och karmen!** Om dörrar måste skyddas t.ex. med papper under byggtid, försäkra dig om att tejpens limyta inte vidrör dörrytan. Undvik även att sätta upp klistermärken på dörren. Hårt sittande tejp och klistermärken kan skada målade ytor när de avlägsnas.



Förvar i vågrätt läge



Skydd från slag, fukt och ljus

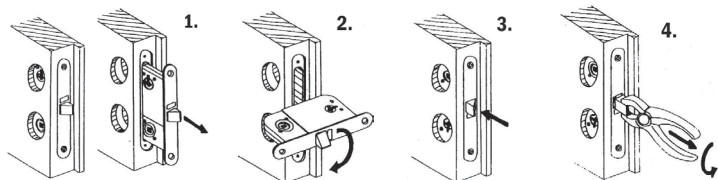
### MONTERING

Montera dörrens karm enligt monteringsanvisningarna. Montera innerdörrarna i ett så sent skede som möjligt, varvid man undviker att dörrarna repas och skamfilas. Felaktiga eller skadade produkter får ej monteras. Lossa på dörrens monteringsskruvar. Lyft dörrskivan på gångjärnen genom att montera den övre skruven i mittersta hålet i övre gångjärnet. Montera den nedre skruven i det nedre gångjärnet på samma sätt. Dra åt skruvarna. Om du monterar en massiv dörr vi rekommenderar att installera skruvarna också in de två yttersta skruvhålen.

**Lås och beslag:** I dörren finns innerdörrslås, som kan låsas med nyckel eller med WC-beslag. Låset kan antingen förses med endast beslag eller med både beslag och WC-vridbeslag/nyckel.

**Hängning:** Hängningen av symmetriska dörrar kan ändras.

1. Sätt fast dörren i karmen. Om låset är uppochner (handtagets hål är det undre), ta lös låsets monteringskruvar. Dra ut låshuset.
2. Vänd låshuset 180°.
3. Tryck in låshuset tillbaka i dörren och skruva fast den.
4. Dra med en tång i fallkolven och vrid den 180°.



**Justering:** Dörren kan justeras i höjdlid (+/- 3,5 mm) med en sexkantsnyckeln (AV4). Höja dörren så här: 1) Lossa lite på båda gångjärnens undre skruvar. 2) Dra åt den övre skruven så, att dörren stiger till önskad nivå. 3) Justera så, att båda gångjärnen bär upp dörren. 4) Dra åt de övre skruvarna.

### SKÖTSELRÅD

Dörrarnas lack- och målade ytor är väldigt slittåliga och smutsavstötande. Dörrarnas och karmarnas ytor tål bra alla normala ämnen som används i hushåll, såsom vatten, läskedrycker, alkohol, oljor, fetter och övriga livsmedelsämnen. Man skall trots allt undvika att utsätta ytorna för långvarig kontakt med främmande ämnen. Ytorna borde rengöras snabbt efter nedsmutsning, varvid det då är enklast att rengöra. Smutsiga ytor rengörs med vanliga tvättmedel som blandas med vatten.

**Reparationsmålning:** För lackning används alkydlack, som väljs enligt graden av lackglans. För målning används halvmatt alkydfärg. Standardnyansen för vit färg är NCS S 0502-Y.

**Gångjärn, lås, övriga beslag och tätningar:** På grund av att trä lever måste åtstramningen i gångjärnens fästningsskruvar kontrolleras inom ett år efter monteringen. Dörrens cylinderlås skall smörjas regelbundet, varvid det fungerar klanderfritt. För smörjning kan man använda olika typer av smörjoljor. Låset smörjs på fallkolvens båda sidor, låscylinder och i roten av en eventuell vridknopp. Tätningarna är i huvudsak tillverkade av silikon eller EPDM-gummi. Tätningarna kräver ingen speciell skötsel; regelbunden rengöring i samband med den normala rengöringen av dörren är tillräckligt. Tätningarnas skick skall kontrolleras regelbundet. Trasiga tätningar skall bytas ut.

### GARANTI

JELD-WEN ger två (2) års garanti för dörrar som är producerade för att användas i Finland. Garantin omfattar funktion av dörrens beslag (gångjärn och låskista) dörrskivans målade ytor samt tätningarnas hållbarhet. Garantin omfattar ej dörrar som monterats i våtutrymmen eller i sådana utrymmen där temperaturskillnaden mellan dörrens båda sidor är stor. En omåttligt hög luftfuktighet kan förorsaka vridning av dörrskivan och sprickbildning i den målade ytan. Garantin omfattar ej heller dörrar som är ändrade till sin konstruktion. Detaljerade villkor i garantibevis. Vid eventuella kontakter behövs produktens identifieringsuppgifter, som finns tryckta på dörrskivans övre eller nedre kant.

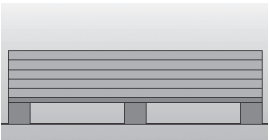
## SISEUSTE PAIGALDUS- JA HOOLDUSJUHEND

**Enne paigaldamist loe läbi käesolev juhend. Tegutse vastavalt juhendile ja ära unusta mõõtmist ja kontrollimist. Tootja ei vastuta vigastuste ega kasutuses tekkivate probleemide eest, mille põhjuseks on toote vale ladustamine, paigaldamine või hooldus.**

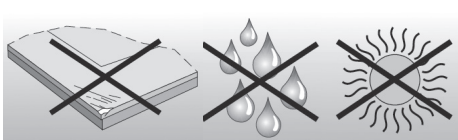
### LADUSTAMINE JA KAITSMINE

Ladusta uksi horisontaalselt tasasel pinnal kuivas ja hästi õhutatud ruumis ning kaitse neid löökide ja valguse eest. Uksed võivad niiskuse ja vale ladustamisasendi tõttu painduda ja viga saada.

**Ära kasuta ustel ega lengil teipi!** Kui ehituse ajaks tuleb toodet kaitsta nt kile või paberiga, ole tähelepanelik, et teibi liimine pool ei puutuks kokku ukse pinnaga. Samuti pole soovitatav kinnitada ustele kleebiseid. Tugev teip ja kleebiste liim võivad eemaldamisel värvkatet vigastada.



Ladusta uksi horisontaalselt



Kaitse uksi löökide, niiskuse ja valguse eest.

### PAIGALDAMINE

Paigalda lengid vastavalt juhiste. Paigalda siseuksed võimalikult hilja ehk ehituse või remondi lõpus, nii väldid nende vigastamist. Defekteid või vigastatud tooteid ei tohi paigaldada.

#### Manteluks:

Keera lahti ukse kinnituskruid. Tõsta uks õigesse asendisse ja lükka ülemine kruvi ülemise uksehinge keskmisesse avasse. Lükka samal viisil alumine kruvi alumisse hinge. Pinguta kruvid kinni. Raske ukse paigaldamisel soovitame lisada ka kruvid kahte välimisse kruviavasse.

#### Sirge servaga uks:

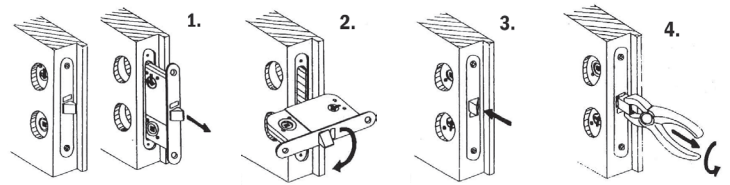
Ukselehe **plastik hinge** puhul lükka lengi hinge keel ukselehe hinge pesasse. Hinge fikseerimiseks soovitame kasutada peitpeaga puidukruvi 4x25mm (ei kuulu komplekti).

Ukselehe **metallplaadiga hinge** puhul keera esmalt ukse hinge kinnituskruid poolavatud asendisse ning vabasta metallist hinge kinnitusplaat pesast. Lükka lengi hinge keel ukselehe hinge pesasse. Fikseeri hing ja plaat õigesse asendisse, kinnita kruvid.

**Lukk ja käepide:** Uks on varustatud võtmega lukustatava või keeratava WC lukuga. Uksele saab paigaldada kas ainult käepideme või käepideme koos võtmega luku või WC lukuga.

**Käelisus:** Sümmeetrilise ukse käelisuse muutmine

1. Aseta uks lengi. Kui lukk on tagurpidi (käepide on lukuaugu all), keera lahti luku kinnituskruid ja võta lukk ära.
2. Keera lukku 180°.
3. Lükka lukk tagasi ukse sisse ja kinnita uuesti kruvidega.
4. Tõmba tuulekeel nt näpitsatega välja ja keera 180°.



**Reguleerimine:** Ust saab reguleerida vertikaalselt (+/- 3,5 mm) kuuskantvõtmega (AV4). Tõsta uks üles järgmiselt: 1) Keera lahti mõlema hinge alumised kruvid. 2) Pinguta ühe hinge alumist kruvi nii, et uks tõuseb soovitud kõrgusele. 3) Reguleeri hingesid nii, et mõlemad toetaksid ust. 4) Pinguta ülemised kruvid.

### HOOLDUSJUHEND

Siseuste viimistlemisel kasutatav lakk või värv on kulumiskindel ja mustust hülgav. Uste ja lengide pinnad taluvad hästi koduses majapidamises kasutusel olevaid aineid nagu vesi, karastusjook, alkohol, õli, rasv jne. Siiski püüa vältida pikemat kokkupuudet erinevate ainetega ning puhasta määrdunud pind esimesel võimalusel, kui mustus on veel kergesti eemaldatav. Plekkide eemaldamiseks pese ust tavalise pesuaine ja vee lahusega.

**Ülevärvimine:** Uste lakkimisel on kasutatud alküüdlakki, mis valitakse vastavalt selle läike astmele. Värvimiseks kasutatakse poolmatti alküüdvärvi. Valge standardvärvi kood on NCS S 0502-Y.

**Hinged, lukud, muu furnituur ja tihendid:** Kuna puit „elab“, tuleb pärast ühe aasta möödumist paigaldamisest kontrollida hinge kruvide pingsust. Et lukud toimiksid probleemideta tuleb neid regulaarselt õlitada. Õlitamiseks võib kasutada erinevaid õlisid. Lukkudes vajavad õlitamist poldi mõlemad pooled, poldi alus ja nupu alus. Tihendid on valmistatud silikoonist või EPDM-ist. Tihendid ei vaja erilist hooldust; piisab, kui neid ukse puhastamise käigus puhastada. Tihendite seisund vajab regulaarset kontrollimist. Vigastatud tihend tuleb vahetada.

### GARANTII

JELD-WEN annab siseustele garantii, mis kehtib kaks (2) aastat. Garantii hõlmab furnituuri toimimist ning värvkatte ja servaliistude säilimist. Garantii ei kehti ustele, mis on paigaldatud niisketes ruumidesse või kohtadesse, kus temperatuuride erinevus ühel ja teisel pool ust on suur. Uks võib liigse niiskuse tõttu painduda või värvkatte murened. Garantii ei kohaldu ustele, mille konstruktsiooni on muudetud. Täpsemad garantiikohustused leiad garantiitõendist. Võimaliku garantiinõude esitamisel tuleb teatada toote andmed, mille leiad ukselehe üla- või alaosas.

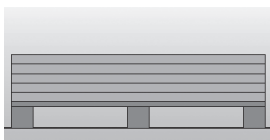
## IEKŠĒJO DURVJU UZSTĀDĪŠANA, KOPŠANA UN TEHNISKĀ APKOPE

**Pirms uzstādīšanas izlasiet norādījumus. Izpildiet norādījumus, kā arī pievērsiet uzmanību mērījumiem un pārbaudei. Ražotājs neatbild par bojājumiem vai funkcionālām problēmām, ko izraisījusi nepareiza uzglabāšana, uzstādīšana vai apkope.**

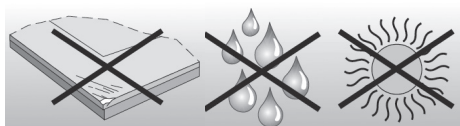
### UZGLABĀŠANA UN AIZSARGĀŠANA

Uzglabājiet durvis horizontālā stāvoklī sausā vietā iekštelpās ar labu ventilāciju, aizsargājot pret triecieniem un gaismas. Mitrums un nepareizs novietojuma stāvoklis var izraisīt durvju deformāciju un bojājumus.

**Nelīmējiet uz durvīm vai aplodām līmlenti!** Ja montāžas laikā durvis ir jāaizsargā, piemēram, ar plēvi vai papīru, uzmanieties, lai līmlentes lipīgā puse nepieskartos durvju virsmai. Nav ieteicams arī līmēt uz durvīm uzlīmes. Stipras līmlentes un uzlīmju līme noņemšanas laikā var bojāt virsmas krāsu.



Uzglabājiet durvis horizontālā stāvoklī



Aizsargājiet pret triecieniem, mitrumu un gaismu

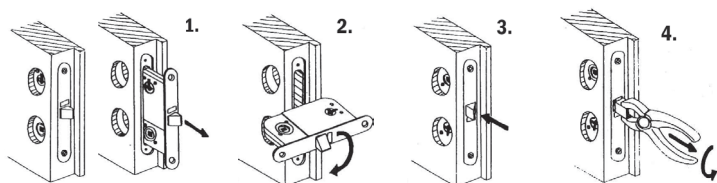
### UZSTĀDĪŠANA

Uzstādiet aplodu saskaņā ar norādījumiem. Lai novērstu bojājumus, iekšējās durvis uzstādiet pēc iespējas vēlāk. Neuzstādiet defektīvus vai bojātus izstrādājumus. Atbrīvojiet durvju montāžas skrūves. Paceliet durvis paredzētajā stāvoklī, ievietojot augšējo skrūvi augšējās viras vidējā caurumā. Līdzīgā veidā ievietojiet apakšējo skrūvi apakšējā virā. Pievelciet skrūves. Uzstādot masīvas durvis, ieteicams skrūves ieskrūvēt arī divos ārējos caurumos.

**Slēdzene un rokturis:** Durvis ir aprīkotas ar slēdzeni, ko var aizslēgt ar atslēgu, vai tualetes durvju slēdzeni. Durvis var aprīkot tikai ar rokturi vai ar rokturi un tualetes durvju slēdzeni/atslēgu.

**Vēršanās virziens:** Lai mainītu simetrisku durvju vēršanās virzienu

1. Uzstādiet durvis aplodā. Ja slēdzene ir otrādi (roktura piestiprināšanas atvere atrodas zem slēdzenes atveres), izskrūvējiet montāžas skrūves un izņemiet slēdzeni.
2. Pagrieziet slēdzeni 180° leņķī.
3. Ievietojiet slēdzeni atpakaļ durvis un ieskrūvējiet montāžas skrūves paredzētajās vietās.
4. Ar knaiblēm izvelciet bultu un pagrieziet to 180° leņķī.



**Pielāgošana:** Durvju stāvokli var vertikāli pielāgot (+/-3,5 mm), izmantojot sešstūra atslēgu (AV4). Paceliet durvis, rīkojoties šādi: 1) Atbrīvojiet abu viru apakšējās skrūves. 2) Pievelciet otras viras apakšējo skrūvi, kad durvis ir paceltas vēlamajā augstumā. 3) Noregulējiet viras, lai abas vienmērīgi atbalsta durvis. 4) Pievelciet augšējās skrūves.

### KOPŠANA UN TEHNISKĀ APKOPE

Durvju krāsotās un lakotās virsmas ir nodilumizturīgas un tām nepielīp netīrumi. Durvju un aplodas pārklājumi ir noturīgi pret tādām sadzīvē parasti izmantojamām vielām kā ūdens, bezalkoholiskie dzērieni, alkohols, eļļa, tauki un citi pārtikas produkti. Nepieļaujiet arī ilgstošu ārējās vides iedarbību. Virsmas ir jānotīra uzreiz pēc notraipīšanas, kad netīrumus var visvienkāršāk notīrīt. Notīriet notraipītās virsmas ar parastā mazgāšanas līdzekļa šķīdumu ūdenī.

**Pārkrāsošana:** Lakošanai tiek izmantota alkīda laka, to izvēlas atbilstoši spīdumam. Krāsošanai tiek izmantota pusmatēta alkīda krāsa. Standarta baltās krāsas tonis ir NCS S 0502-Y.

**Viras, slēdzenes, citi stiprinājumi un izolācija:** Viru skrūvju pievilšanas stingrība ir jāpārbauda gada laikā pēc durvju uzstādīšanas sakarā ar iespējamo koksnes izplešanos un saraušanos. Slēdzenes ir regulāri jāieeļļo, lai nodrošinātu optimālu darbību. Eļļošanai var izmantot dažādus smērēļļu tipus. Slēdzenēs ir jāieeļļo. Bulta no abām pusēm, slēdzenes cilindrs un pagriežamās pogas pamatne. Bļivgumija ir izgatavota, galvenokārt, no silikona un EPDM kaučuka. Izolācijai nav nepieciešama īpaša apkope; pietiek regulāri tīrīt vienlaikus ar durvīm. Regulāri pārbaudiet izolācijas stāvokli. Bojāta bļivgumija ir jānomaina.

### GARANTĪJA

JELD-WEN piešķir divu (2) gadu garantiju iekšdurvīm. Garantija attiecas uz durvju furnitūras pienācīgu kalpošanu, krāsas noturību. Garantija neattiecas uz durvīm, kuras uzstādītas mitrās telpās vai vietās, kur pastāv būtiska temperatūras atšķirība dažādās durvju pusēs. Pārmērīgs mitrums var izraisīt durvju deformēšanos un krāsas plaisāšanu. Garantija neattiecas uz durvīm, kuras tikušas strukturāli pārveidotas. Detalizēti nosacījumi ir izklāstīti garantijas sertifikātā. Iespējamai saziņai ir nepieciešama izstrādājuma identifikācijas informācija, kas uzdrukāta durvju vērtnes augšā un/ vai apakšā.

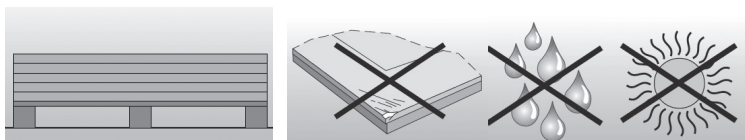
## МОНТАЖ ВНУТРЕННЕЙ ДВЕРИ И МЕРЫ ПО УХОДУ

**Перед тем, как устанавливать двери, внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Будьте внимательны с размерами и выверкой. Производитель дверей не несет ответственности за сбои и повреждения, связанные с неправильным хранением, монтажом и обслуживанием.**

### ХРАНЕНИЕ И ЗАЩИТНОЕ ПОКРЫТИЕ

Двери следует хранить в горизонтальном положении на ровной поверхности в сухом, хорошо проветриваемом месте. Избегайте влажности и не допускайте ударов.

**Не заклеивайте лентой двери и дверные коробки!** Если во время строительства двери защищены, например, бумагой, убедитесь, что клейкая поверхность ленты не касается поверхности двери. На двери также нельзя наклеивать наклейки. Слишком липкие клейкие ленты и наклейки могут при удалении повредить окрашенную поверхность.



Дверь следует хранить на ровном основании и в сухом.

Избегайте ударов. Избегайте влажности. Храните продукцию в защищенном от прямого воздействия солнечных лучей и света месте

### МОНТАЖ

Внутренние двери следует устанавливать в самую последнюю очередь для того, чтобы избежать повреждений. Установите дверную коробку согласно инструкции. Монтаж следует проводить аккуратно, чтобы дверь хорошо функционировала. Монтировать поврежденную или неисправную продукцию запрещается. Ослабьте крепежные винты в двери. Поднимите дверь в верхнее положение, путем установки верхнего винта в отверстие находящееся в самой середине верхней петли. Установите нижний винт в нижней петле таким же образом. Затяните винты. При установке массивной двери, мы рекомендуем, завернуть винты также в двух крайних отверстиях.

**ЗАМОК И РУКОЯТКА:** В дверь врезается замок для межкомнатной двери, который фиксируется ключом или поворотной кнопкой для туалетных комнат. Замок может быть оснащен либо только ручкой, либо и ручкой и поворотной кнопкой / ключом.

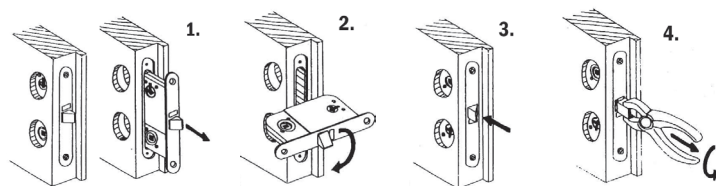
**Регулировка высоты:** Двери возможно поднять или опустить (+/- 3,5 мм) при помощи регулирования дверных петель стандартны-

ми инструментами (Аллен AV4). Поднятие двери: 1) Ослабить нижние петельные винты на обеих петлях. 2) Закрутить нижние петельные винты до тех пор, пока дверь

поднимется на нужную высоту. 3) Проверить, что обе петли поворачиваются. 4) Завинтить верхние петельные винты до упора.

**СМЕНА СТОРОННОСТИ:** В симметричных дверях легко поменять сторону:

1. Установите дверь в дверной проем. Если замок врезан вверх дном (отверстие для ручки внизу замка), снимите шурупы и выньте замок.
2. Поверните замок на 180° таким образом
3. Вставьте замок обратно в дверь и зафиксируйте шурупы.
4. Вытяните плоскогубцами замочную защелку и поверните ее на 180°.



### МЕРЫ ПО УХОДУ

Покрытые лаком и окрашенные поверхности дверей являются стойкими и грязеотталкивающими. Поверхность дверей и дверных коробок хорошо выдерживает используемые в быту вещества, такие как вода, прохладительные напитки, алкоголь, масла, жиры и прочие пищевые продукты. Тем не менее дверную поверхность не следует подвергать длительному воздействию внешних веществ.

**ПЕРЕКРАСКА ДВЕРЕЙ ЗАВОДСКОЙ ОКРАСКИ** Для покрытия дверей лаком используется алкидный лак, который выбирается в зависимости от степени блеска. Для покраски используется полуматовая алкидная краска. Стандартный белый цвет – NCS S 0502-Y.

### ПЕТЛИ, ЗАМКИ, СКОБЯНЫЕ ИЗДЕЛИЯ И УПЛОТНИТЕЛИ

В зависимости от разбухания дерева фиксирующие шурупы необходимо проверять в течение года после монтажа двери. Дверные замки следует смазывать регулярно для их беспрепятственного функционирования. Для промазки замка можно использовать различные смазочные масла. В замке необходимо смазать задвижку с двух сторон, цилиндр замка и по возможности основание поворотной кнопки. Уплотнители изготовлены, главным образом, из силикона или этиленпропиленового каучука (EPDM). Уплотнители не требуют особого ухода; регулярной очистки во время мытья двери будет достаточно. Состояние уплотнителей необходимо регулярно проверять. Испорченный уплотнитель подлежит замене.